

splošna javnost • ljudje s podeželja • ljudje s posebnimi potrebami • mlajši odrasli • **brezposelni** • upokojenci • romsko prebivalstvo • priseljenci • zaposleni • splošna javnost • ljudje s podeželja • ljudje s posebnimi potrebami • mlajši odrasli • brezposelni • **upokojenci** • romsko prebivalstvo • **priseljenci** • zaposleni • splošna javnost • ljudje s podeželja • **ljudje s posebnimi potrebami** • mlajši odrasli • brezposelni • upokojenci • **romsko prebivalstvo** • priseljenci • zaposleni • splošna javnost • ljudje s podeželja • ljudje s posebnimi potrebami • **mlajši odrasli** • brezposelni • upokojenci • romsko prebivalstvo • priseljenci • **zaposleni** • splošna javnost • **ljudje s podeželja** • ljudje s posebnimi potrebami • mlajši odrasli • brezposelni • upokojenci • romsko prebivalstvo • **priseljenci** • **zaposleni** • splošna



Mednarodni projekti



**RAZVOJNO
IZOBRAŽEVALNI
CENTER NOVO MESTO**

GENERACIJE V GIBANJU



**Evropa za
državljan**e



Učenje • Starejši za mlajše • Znanje je moč • Medgeneracijsko sožitje • Nove ideje • **Nikoli prestar, da bi...** • Znanje kot darilo • **Možnosti** • Kompetence • Informacije • Druženje • Praksa • Raziskovanje • **Spremembe** • Metode • Informacije • Razvoj • Opolnomočenje • Medgeneracijska solidarnost • Prenos znanj • **Krepiti moč in vpliv** • Mentorstvo med generacijami • V svetlo prihodnost... • Učenje • **Starejši za mlajše** • Znanje je moč • Medgeneracijsko sožitje • Nove ideje • Nikoli prestar, da bi... • Znanje kot darilo • Možnosti • Kompetence • Informacije • **Druženje** • Praksa • Raziskovanje • **Spremembe** • Metode • Informacije • Razvoj • Opolnomočenje • Medgeneracijska solidarnost • Prenos znanj • Krepiti moč in vpliv • **Mentorstvo med generacijami** • V svetlo prihodnost... • Učenje • Starejši za mlajše • **Znanje je moč** • Medgeneracijsko sožitje • Nove ideje • Nikoli prestar, da bi... • Znanje kot darilo • **Možnosti** • Kompetence • Informacije • Druženje • Praksa



Približajmo Evropo državljanom

Evropa za državljane/Europe for Citizens

Générations en mouvement

Generacije v gibanju

1. 1. 2013–31. 12. 2013

Leto 2013 pod sloganom »Za Evropo gre. Za vas gre.« obeležuje 20. obletnico državljanstva EU. Osredotoča se na že dosežene koristi, ki jih prinaša državljanstvo EU ter na izpolnjevanje pričakovanj državljanov v prihodnosti. Cilj evropskega leta kot tudi projekta GEM je izboljšati ozaveščenost evropskih državljanov o pravicah do prostega gibanja in prebivanja v Uniji ter o vseh drugih pravicah, pa tudi o politikah in programih, ki obstajajo v podpro uveljavljanju teh pravic.

V projektu zato v različnih delavnicah spodbujamo aktivno evropsko državljanstvo in medgeneracijsko povezovanje. Starejše in mlajše odrasle informiramo o možnostih za delo, usposabljanju in izobraževanju v Evropi. Osredotočamo se na mlade z manj možnostmi, starejše in iskalce zaposlitve. Na predavanjih in delavnicah spoznavajo in raziskujejo priložnosti sodelovanja v evropskih programih in izmenjavah, izmenjujejo izkušnje, širijo in delijo znanje ... Skupaj s partnerjema iz Francije in Velike Britanije bomo v različne dejavnosti vključili najmanj 600 državljanov Evrope. Njihove izkušnje in pobude bomo zabeležili in objavili v brošuri projekta.

Oblikovali bomo učno okolje, ki spodbuja srečevanje in



sobivanje več generacij in tako s povezovanjem mladih in starejših v skupnih aktivnostih spodbujali medgeneracijski dialog. Še posebej pozorno bomo oblikovali podporno mrežo, kjer bo mlada generacija pomagala starejši pri odkrivanju vseh sodobnih komunikacijskih poti in pri tem spoznavala tudi bogastvo znanja starejših generacij.

Partnerji projekta:

- Adice, Fancija – vodilni partner,
- RIC Novo mesto, Slovenija,
- TAEN/GFTU, Velika Britanija

<http://project-gem.blog.arnes.si>
[www.ric-nm.si/si/projekti/mednarodni/
grundtvig-gem](http://www.ric-nm.si/si/projekti/mednarodni/grundtvig-gem)



Mladi iz PUM-a potovali po Evropi
in spoznavali njene zaklade

Grundtvig Učna partnerstva/Grundtvig Learning Partnership

EU Treasure Hunt

Iskanje evropskega zaklada

1. 10. 2011–31. 7. 2013

Mednarodni projekt je bil namenjen raziskovanju in spoznavanju Evrope. Mladi iz programa Projektno učenje za mlajše odrasle (PUM) in njihovi mentorji smo tako odkrivali pestrost različnih kultur, s tem pa pridobivali dragocene neformalne učne izkušnje – potovali smo v tujino, komunicirali v tujih jezikih, si razširili socialno mrežo, izmenjevali različna znanja in izkušnje ...

Mladi so bili vključeni v vse faze projekta; načrtovali so aktivnosti in raziskovali glavne teme projektnega dela: umetnost, zgodovino, arhitekturo in kulinariko. Na obiskih v petih evropskih državah – v Avstriji, Italiji, Španiji, Veliki Britaniji in na Cipru – so mladi z mentorji predstavljali aktivnosti v programu PUM in svoje priprave na mobilnosti. Izpeljali smo 25 mobilnosti v partnerske države. PUM-ovci so izkušnje, ki so jih pridobili na potovanjih, opisali kot poučne in dragocene za njihovo prihodnost.

Rezultati dvoletnega projekta so bogati; izdelali smo spletno stran projekta, natisnili predstavitevno knjižico, oblikovali didaktično igro Spomin in posneli dva filma ter ju objavili na YouTubeu:

- Atriji Novega mesta
- Znamenitosti Novega mesta



Dvoletno delo je bilo izjemno uspešno, saj smo uresničili vse zastavljene projektne cilje, hkrati pa osnovali dobro podlago za morebitna vnovična sodelovanja s projektnimi partnerji.

Partnerji projekta:

- RIC Novo mesto, Slovenija – vodilni partner
- Institut für die Förderung von Mehrsprachigkeit, interkulturellen Kompetenzen und Gleichbehandlung IFMIK, Avstrija
- Instituto de Enseñanza Secundaria »A Sangriña«, Španija
- Laboratorio del cittadino, Italija
- Politistiko Kentro Anazitisi, Ciper
- Pro Art & Co., Velika Britanija

<http://eutreasurehunt.blogspot.com>



Projekt **EU**
Treasure Hunt



Program
Vseživljenjsko
učenje

Projekt je finančno podprla Evropska unija v okviru programa Vseživljenjsko učenje.



Povezovanje izobraževalnih sistemov z regionalnim gospodarstvom za regionalno rast in stabilnost

1. 1. 2010–31. 3. 2013

Program Srednja Evropa/Central Europe Programme

ET-struct

EconomicEducational Territorial - Structure

Projekt ET-struct je nastal kot odgovor na pobudo Evropske komisije »Nova znanja za nova delovna mesta«, ki želi uravnovežiti znanja in spretnosti s potrebami trga dela. Transnacionalno partnerstvo (17 partnerjev iz 7 evropskih držav) ET-struct je za uresničitev te pobude združilo tri glavne akterje, ki v posameznih regijah narekujejo bodoči razvoj in gospodarsko rast (politične institucije, gospodarstvo ter institucije za izobraževanje in usposabljanje) in pri tem vzpostavilo trajne trans-evropske povezave, ki omogočajo hitrejši odziv in skupno reševanje prihodnjih problemov zaposlovanja v Srednji Evropi. Na podlagi ugotavljanja potreb smo izdelali tudi katalog znanj in veščin, ki so najbolj zažele- ne in potrebne za uspešen razvoj kadrov v posameznih regijah ter razvili interaktivne izobraževalne programe za klasično in samostojno učenje prek spleta, ki temelji- jo na resničnih potrebah regionalnega trga dela.

Rezultati partnerstva so zbrani v priročnikih na spletni strani **www.etstruct.eu**:

ET-struct Trans-national Inventory ET-Academy Management Handbook The Joint Policy Guidelines and Action Plan

ET-Strategy and Action and the Regional Territorial ET-management Concepts

Vsa gradiva so brezplačno dostopna na projektnem portalu ET-LearnTrain: **www.et-learntrain.eu**.

V slovenščini so brezplačno na voljo e-gradiva Med- kulturna komunikacija, Dobra komunikacija – pot do uspeha, Kako organiziram svoje podjetje, Podjetje od ideje do ustanovitve in Socialno podjetništvo v RIC-evi e-učilnici na **<http://ucilnica.ric-nm.si/>**.

Partnerji projekta:

- The European Office, Vienna Board of Education, Avstrija – vodilni partner
- Association of Students-Economists of Zakarpattya (ASEZ), Ukrajina
- BSC Kranj, Slovenija
- CNA, The National Confederation of Crafts and Small and Medium-Sized Enterprises, Association of the Province of Modena, Italija
- ENAIP VENETO Regional Agency of Vocational Training, Italija
- Ljudska univerza Kočevje, Slovenija
- Lower Silesian Vocational Information and Teachers Training Centre in Wałbrzych, Poljska
- Ministry of Education, Science and Culture Mecklenburg-Vorpommern, Nemčija
- Modena Formazione (Regional Agency of Vocational Training), Italija
- RIC Novo mesto, Slovenija
- The Secondary Technical School Hranice, Češka
- The Statuary City of Karviná, Češka
- The University of Economy in Bydgoszcz, Poljska
- Training and Education Centre of Trade and Industry, Nemčija
- Veneto Region, Department of Labour, Italija
- Vienna Business Agency, Avstrija

www.etstruct.eu/

www.ric-nm.si/si/projekti/mednarodni/et-struct



EUROPEAN UNION
EUROPEAN REGIONAL
DEVELOPMENT FUND

Projekt je bil izveden s podporo programa Srednja Evropa in sofinanciran s strani ERDF.



S pomočjo mednarodne mobilnosti po dodatna znanja, spretnosti ter izmenjavo izkušenj za delo z ranljivimi skupinami

LDV VETPRO mobilnost/LDV VETPRO mobility

Sharing and Learning

Učenje preko prenosa znanj

1. 6. 2012–31. 5. 2014

V RIC-u Novo mesto imamo bogate izkušnje pri razvijanju in izvajanju različnih programov in projektov za odrasle Rome. Pri zahtevnem delu z odraslimi, ki so porinjeni na družbeni rob, se povezujemo s partnerji v lokalnem in mednarodnem okolju. Projekt Sharing and Learning smo prijaviли z željo, da se bomo spoznali z dobrimi praksami, izmenjali izkušnje in navezali stike s španskimi izobraževalci odraslih.

Študijski obisk v Španiji je za nas organiziral partner Europroyectos Leonardo da Vinci (Members of AC Group). Naši strokovni delavci in partnerji so z obiskom andaluzijske zveze Romov pridobili informacije s področja zaposlovanja in svetovanja za izobraževanje (mladim) Romom, spoznali njihov način življenja, izobraževalni sistem, vključevanje romskih otrok v osnovno in poklicno šolo ter dosežene rezultate. Predstavljeni so jim bili primeri dobrih svetovalnih praks, prostovoljnega dela v okviru ženskega romskega društva in drugih društev, dejavnih na področju romske problematike. Seznanili so se tudi s španskim sistemom socialnih transferjev in socialnimi politikami.

Za vse udeležence, še posebej naše Rome, pa je bil za-



nimiv predvsem obisk romskega naselja in pogovor z njihovimi prebivalci.

V enotedenskem študijskem obisku Andaluzije smo tako skupaj s predstavniki romske skupnosti izmenjali izkušnje in spoznali špansko dobro prakso pri vključevanju Romov v izobraževanje. Obisk je bil za posamezne udeležence mobilnosti tudi prvo srečanje z Španijo, njihovo kulturo, jezikom, običaji, za vse pa priložnost, da obogatijo svoje znanje angleščine.

www.ric-nm.si/si/projekti/mednarodni/leonardo-da-vinci



Projekt je finančno podprla Evropska unija v okviru programa Vseživljenjsko učenje.



Medgeneracijsko učenje, druženje in prostovoljstvo

Grundtvig – projekti Prostovoljnega dela starejših/
Grundtvig – Senior Volunteering Project

Intergenerational bridges – volunteering connects us

Medgeneracijski mostovi – prostovoljstvo nas povezuje

1. 8. 2012–31. 7. 2014

Projekt spodbuja in omogoča medgeneracijsko in medkulturno povezovanje s prostovoljnim delom starejših, ki ga izvajata RIC Novo mesto in poljska institucija Bytomski Ošrodek Edukaciji iz mesta Bytom.

Spomladi 2013 smo v Novem mestu tri tedne gostili štiri starejše odrasle (nad 50 let) s Poljske. Sodelovali so v naših programih za mlade, starejše in jim predstavljali svojo deželo v številnih delavnicah z etnološko (kulinarika), geografsko in zgodovinsko vsebino. Program je bil obogaten tudi z medkulturnim večerom, na katerem so slovenski in poljski prostovoljci predstavili poezijo obeh narodov v slovenskem, poljskem, angleškem in ruskem jeziku.

Da so jim dnevi pri nas minili v razgibanem in prijetnem vzdušju, so ves čas skrbeli tudi člani študijskega krožka S prostovoljstvom na pot. Slovenijo in Dolenjsko so jim predstavili v video zapisu, ki je objavljen na YouTubeu:

- Predstavitev Slovenije, pri nastajanju katerega smo se povezali tudi s poljsko ambasado,
- tri tedne druženja, ki bodo vsem ostali v lepem spominu, so zabeležili tudi s fotografijami in posnetki z naslovom Reportažni film o mobilnosti Poljskih prostovoljcev.

Slovenski in poljski prostovoljci so predstavili poezijo obeh narodov v slovenskem, poljskem, angleškem in ruskem jeziku.

Ob zaključku projekta bomo izdali še e-knjižico receptov v slovenskem, poljskem in angleškem jeziku.

V letu 2014 pa se bodo štirje starejši odrasli iz našega okolja prav tako za tri tedne odpravili na prostovoljno delo na univerzo za tretje življenjsko obdobje k poljskemu partnerju, kjer bodo izmenjali znanja in spretnosti iz zakladnice slovenske in še posebej dolenjske dediščine.



www.ric-nm.si/si/projekti/mednarodni/grundtvig-prostovoljno-delo-starejsih



Projekt je finančno podprla Evropska unija
v okviru programa Vseživljenjsko učenje.



Program zdravje/Health Programme

SRAP

Preprečevanje odvisnosti med mladimi Romi in Sinti
Addiction Prevention within Roma and Sinti Communities

1. 7. 2010–30. 6. 2013

Glavni cilj projekta je bil preprečevati in zmanjševati odvisnosti med mladimi Romi. Sodelovanje strokovnjakov na mednarodnem nivoju je prineslo v evropski prostor nova vedenja in razumevanja problema odvisnosti med mladimi Romi, izmenjavo strokovnih mnenj in primerov dobre prakse ter oblikovanje novih pristopov in rešitev.

Problem odvisnosti vpliva na vsako družbo, vendar pa ima še globlji vpliv na romsko skupnost, ki sodi med socialno izključeno in marginalizirano družbeno skupino. V projektu smo se usposabljali za izvajanje preventivnih aktivnosti, zlasti na področju razvijanja življenjskih veščin, ugotavljali odnos romske mladine do drog ter dejavnike tveganja, ki izhajajo iz njihovega okolja. Vse naše izkušnje in ugotovitve smo delili z zainteresiranimi strokovnimi delavci in pomembnimi predstavniki na lokalnem in nacionalnem nivoju. Pripravili smo program usposabljanja s področja medkulturne komunikacije in poznavanja romske kulture, v katerega je bilo vključenih 135 udeležencev s področja zdravstva, sociale in izobraževanja ter 108 romskih udeležencev. Še posebej pa smo ponosni na izdajo e-priročnika z naslovom Zdravje, preprečevanje zasvojenosti in romska mladina v Evropi.

Priročnik najdete na spletni strani Digitalne knjižnice Slovenije: www.dlib.si

Partnerji projekta:

- Municipality of Bologna, Italija – vodilni partner
- Evropski forum o urbani varnosti – Efus, Francija
- Fundaci3n Secretariado Gitano, Španija
- Fundacija za zdravstveni in socialni razvoj, HESED, Bolgarija
- Foundatia Parada, Romunija
- Hors la Rue, Francija
- Roma public council Kupate, Bolgarija
- RIC Novo mesto, Slovenija
- Societ3 Dolce, Italija
- Trnavsk3 univerzita v Trnave – TRUNI, Slovaška
- City of Venice, Italija



www.srap-project.eu

www.ric-nm.si/si/projekti/mednarodni/preprečevanje-odvisnosti



Addiction Prevention within
Roma and Sinti communities



Funded by
the Health Programme
of the European Union



Executive
Agency for
Health and
Consumers

Projekt je sofinancirala izvajalska agencija za zdravje in potrošnike pri Evropski komisiji (EAHC – Executive Agency for health and Consumers).



Z dobrim počutjem do bolj kvalitetnega
izobraževanja in usposabljanja

Grundtvig večstranski projekti/Grundtvig Multilateral Projects

WELNESS

Spretnosti za dobro počutje/Skills for True Wellbeing

1. 1. 2013–31. 12. 2014

Namen projekta je opremiti strokovnjake v izobraževanju odraslih ter njihove udeležence s praktičnimi spretnostmi, ki jim bodo omogočale uspešno soočanje z dnevnimi izzivi ter zagotavljalje trajno dobro počutje.

Dosedanji rezultati raziskav o dobrem počutju oziroma sreči vsebujejo tri sestavine, ki so med seboj zelo povezane: pozitivna čustva, pomanjkanje negativnih čustev ter splošni občutek zadovoljstva v življenju. Mnogi strokovnjaki v izobraževanju odraslih so pri svojem delu čustveno vpleteni. Srečujejo se z zahtevnimi medosebnimi odnosi, kar lahko pripelje do sindroma izgorelosti, če ne razvijejo učinkovitih življenjskih strategij ter ustrezno obvladujejo stres. Z mednarodno študijo bomo ocenili raven dobrega počutja strokovnjakov na področju izobraževanja odraslih in njihovih udeležencev. Na podlagi dobljenih rezultatov bomo razvili programe za učinkovito uravnavanje stresa, spodbujanje kreativnosti, učinkovito uravnavanje čustev in motiviranje samega sebe. Izdelali bomo tudi kakovostne vire za izvajalce programov in jih pilotno preverili.

S tem bomo prispevali k večjemu zadovoljstvu in delovni angažiranosti strokovnjakov, preprečevanju sin-

droma izgorevanja ter posledično prispevali k večji kakovosti evropskega izobraževanja odraslih, kar bo doprineslo k razvoju merljivih kazalnikov dobrega počutja. Ob vsem tem bomo širili zavedanje, da je dobro počutje nujna podlaga za učinkovito učenje in poučevanje.



Partnerji projekta:

- West University of Timisoara, Romunija – vodilni partner
- Akademia Humanistyczno-Ekonomiczna W Lodz, Poljska
- FormAzione Co&So Network, Italija
- Health Psychology Management Organization, Velika Britanija
- Promoimpresa, Italija
- RIC Novo mesto, Slovenija
- ShipCon Limassol ltd, Ciper

www.wellnessllp.eu/en

www.ric-nm.si/si/projekti/mednarodni/grundtvig-wellness



Projekt je finančno podprla Evropska unija
v okviru programa Vseživljenjsko učenje.



Grundtvig večstranski projekti/Grundtvig Multilateral Projects

Project FINALLY

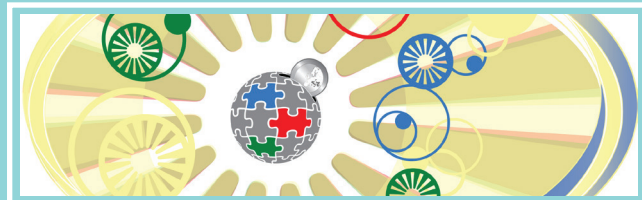
Projekt FINALLY

Finančna pismenost za Rome

1. 11. 2012–30. 9. 2015

Glavni cilj projekta je prispevati k izboljšanju finančne pismenosti Romov in njihovega poznavanja različnih potrošniških storitev. V vseh partnerskih državah smo po enotni metodologiji ugotavljali, s kakšnim znanjem razpolagajo Romi na tem področju. Izpeljali smo vodene intervjuje s posameznimi Romi, z dvema fokusnima skupinama strokovnjakov, ki se srečujejo s problematiko te manjšine, in vidnejšimi predstavniki romske skupnosti ter s preučevanjem pisnih virov smo raziskovali, kako, večinoma manj izobraženi, uspešno obvladujejo družinske finance. Na podlagi teh spoznanj bomo razvili izobraževalni program, kako čim bolj smotno upravljati z družinskim proračunom, kako biti obveščen potrošnik, kako varčevati in pametno nakupovati ipd. Dopolnili ga bomo z učnimi gradivi, pripomočki, ki bodo prilagojeni potrebam romske manjšine in usmerjeni v pridobivanje praktičnih veščin za večjo kakovost njihovega življenja. Program in učna gradiva bomo pilotno preizkusili, izpopolnili in ob koncu projekta objavili v jezikih vseh partnerskih institucij.

Projekt pomeni za vse partnerje tudi svojevrstno priložnost za izmenjavo dobrih praks tako na področju izobraževanja za obvladovanje sodobnega finančnega poslovanja kot tudi na širokem področju socializacije



in izobraževanja Romov. Na srečanjih in ob strokovnem sodelovanju bomo partnerji spoznavali tudi položaj Romov v evropskem prostoru, njihove bivanjske razmere, kulturne razlike, organiziranost ... Ob tem bomo širili tudi uspešne modele na področju izobraževanja in zaposlovanja Romov ter sobivanja v skupnem evropskem prostoru.

Partnerji projekta:

- RIC Novo mesto, Slovenija – vodilni partner
- Codici Agenzia di ricerca sociale s. c. – CODICI, Italija
- Ekonomski fakultet Univerziteteta u Nišu – EKNFAK, Srbija
- Health and Social Development Foundation – HESED, Bolgarija
- Kentro Erevnon Panepistimiou Pireos – UPRC, Grčija
- Techniki Ekpedeftiki Kek S. A. – TECHNIKI, Grčija
- Trnavská univerzita v Trnave – TRUNI, Slovaška

www.project-finally.eu

www.ric-nm.si/si/projekti/mednarodni/grundtvig-finally

www.facebook.com/Project.Finally



Project
FINALLY
Financial Literacy for the Roma



Program
Vseživljenjsko
učenje

Projekt je finančno podprla Evropska unija
v okviru programa Vseživljenjsko učenje.

Predstavitev zavoda:

Razvojno izobraževalni center Novo mesto (RIC Novo mesto) je javni zavod za izobraževanje odraslih z več kot 50-letno tradicijo.

Skozi leta našega delovanja smo izoblikovali ponudbo štirih programskih sklopov, ki se med seboj prepletajo:

- formalno izobraževanje in usposabljanje odraslih,
- splošno vseživljenjsko učenje,
- dejavnosti za podporo odraslim pri učenju ter
- projektno delo.

Prizadevamo si, da bi bilo učenje vedno na voljo in dostopno vsem odraslim prebivalcem lokalnega okolja in regije, v vseh življenjskih obdobjih.

Uspešno sodelujemo v različnih nacionalnih, mednarodnih in evropskih projektih.

V povezovanju s partnerji izmenjujemo dobre prakse in pridobivamo nove izkušnje na področju vseživljenjskega učenja, hkrati pa za okolje, v katerem delujemo, pridobivamo brezplačno ponudbo, ki jo lahko koristijo naši občani.

Vseskozi posvečamo veliko pozornost kakovosti. Smo nosilci nacionalnega certifikata kakovosti zeleni znak POKI in mednarodnega standarda ISO, ki smo ga pridobili januarja 2013.

Poglejte in preberite:

www.ric-nm.si

www.facebook.com/ric.novomesto

Pokličite: 00 386 7 393 45 50, 00 386 31 746 005

Pišite: ric@ric-nm.si

Pridite: RIC Novo mesto, Topliška cesta 2, Novo mesto



Izvedba tega projekta je financirana s strani Evropske komisije. Vsebina publikacije (komunikacije) je izključno odgovornost avtorja in v nobenem primeru ne predstavlja stališč Evropske komisije



**RAZVOJNO
IZOBRAŽEVALNI
CENTER NOVO MESTO**

Izdajatelj: Razvojno izobraževalni center
Novo mesto

Zanj Marjeta Gašperšič

Gradivo zbrala

in uredila: Maša Bučar, Andrej Kapš

Fotografije: arhiv RIC-a Novo mesto

Oblikovanje: Simona Pavlin

Tisk: Tiskarna PRESENT d.o.o.

Naklada: 1.000 izvodov

Novo mesto, oktober 2013

*na
poti
znanja*